

# REGARDS

*Repenser et Gérer l'Altérité pour Refonder la Démocratie et les Solidarités*



Revendication identitaire, Yucatán, 2022

*Rapport d'activité 2022*

## Sommaire

1.	Rapport moral du président.....	3
2.	Bilan financier de l'année 2022 .....	4
3.	Composition de l'association au 31/12/2022.....	4
3.1.	Bureau .....	4
3.2.	Conseil d'administration .....	4
3.3.	Membres associés.....	4
4.	Détail des actions menées .....	5
4.1.	Samedis de REGARDS .....	5
4.1.1.	19 mars Migration et « retour au pays » des adolescent.e.s. Une expérience en Guyane (suite).....	5
4.1.2.	19 novembre 2022 : Interculturalité, illusions ou malentendus ?.....	6
4.2.	Site Internet .....	6
4.3.	Recherche action .....	7
4.4.	Formations.....	7
4.4.1.	Formations spécifiques sur l'interculturalité .....	7
4.4.2.	Séminaire « Santé des jeunes, soutien à la parentalité » Créteil Solidarité	7
4.4.3.	Diplôme Universitaire sur l'interculturalité.....	8
4.4.4.	Interventions au sein d'enseignements plus larges .....	8
4.4.5.	Directions de thèse.....	8
4.5.	Colloques.....	9
4.6.	Publications .....	9
4.7.	Diverses perspectives .....	9
5.	Conclusion .....	10

## 1. RAPPORT MORAL DU PRÉSIDENT

Les enjeux de l'interculturalité chez les professionnels de première ligne apparaissent de plus en plus considérables et ne peuvent plus être niés ou masqués. La crise que traversent les institutions françaises montre, s'il en était encore nécessaire, que ces sujets doivent être traités avec attention, profondeur et délicatesse, bien loin du reniement, de l'aveuglement, mais aussi des invectives ou des dénonciations parfaitement stériles.

L'approche verticale des décisions politiques renvoie à une colonialité interne décrite dans le livre « l'interculturalité dans le quotidien professionnel » dont l'actualité semble confirmée. Cependant, malgré nos efforts, il faut bien admettre que son audience reste très faible. Sans doute le support écrit n'est-il pas le plus adapté au public de professionnels du XXIème siècle.

De fait, les sollicitations d'interventions et de formation dans le domaine de la santé se renouvellent et s'élargissent, alors que de nouveaux chantiers de recherche action sont ouverts. Montrant ainsi que le sujet interpelle et que nos propositions semblent répondre aux préoccupations des professionnels, du moins à certaines d'entre elles. La recherche action poursuivie en 2022 à la maternité de l'hôpital de Gonesse démontre cette nécessité.

Il n'en reste pas moins que nous désespérons depuis une décennie d'attirer de jeunes énergies pouvant assurer la prise de relais, en particulier par l'usage de nouveaux médias peut-être mieux entendus par cette génération. Néanmoins, l'utilisation de ces outils depuis trois années avec nos samedis en visioconférence et leur mise en ligne sur YouTube n'a eu aucun effet positif sur notre audience.

Faut-il en conclure que l'interculturalité ainsi conçue est vouée à rester une réflexion et une dynamique purement générationnelles et à s'éteindre avec notre génération post-coloniale et soixante-huitarde ?

Cependant, pour tempérer ce pessimisme, il faut souligner le très grand succès rencontré dans le cadre du séminaire de Créteil Solidarité consacré en novembre à « l'interculturalité dans les pratiques éducatives » mobilisant Marie-Laure Cadart. La très grande audience du séminaire, organisé depuis plus de 20 ans auprès des professionnels du secteur et l'organisation un mardi ont sans doute facilité les choses mais l'explosion des compteurs (92 participants simultanés, ce qui n'était jamais arrivé) démontre quand même la pertinence du sujet.

## **2. BILAN FINANCIER DE L'ANNÉE 2022**

Il reste toujours le fonds de roulement acquis en 2008 par des formations dont le montant a été reversé intégralement à l'association auquel se rajoutent les cotisations volontaires de certains des membres. Le placement des sommes dans un livret associatif permet d'éviter l'usure de l'inflation.

L'administration universitaire ne permettant pas la rémunération d'intervenants âgés de plus de 67 ans, les interventions universitaires dans les DU « santé des migrants » et « médiations en santé » ont fait l'objet de conventions avec l'association qui devraient permettre de financer certains équipements (ordinateur portable) mais les versements auront lieu sur l'exercice 2023.

L'année 2022 se traduit par un excédent de 75,53 euros.

## **3. COMPOSITION DE L'ASSOCIATION AU 31/12/2022**

### **3.1. Bureau**

Stéphane Tessier, Médecin de Santé Publique, Président

Jacqueline Deguise Le Roy, Sociologue, Vice-Présidente

Monique Bouthelot, Formatrice en retraite, Trésorière

Ibra Ciré N Diaye, Anthropologue, Secrétaire

Dominique Terres-Graille, psychiatre psychanalyste, Secrétaire adjointe

### **3.2. Conseil d'administration**

Rony Brauman, Médecin

Serge Gerbaud, Acteur du secteur social

### **3.3. Membres associés**

Marie-Laure Cadart, Anthropologue

Françoise Danzon, Pédiatre

Véronique Dorner, Anthropologue

Yannick François, Pédopsychiatre

Stéphane Granado, Éducateur

Marie-Pierre Jouan, Avocate

Maï Nana, Enseignante

Léa Li Yung Ramielson, Formatrice

Éric Marchandet, Sociologue

Emmanuel Ricard, Médecin de Santé Publique

Catherine Sultan, Magistrat

## 4. DÉTAIL DES ACTIONS MENÉES

La réflexion de l'association s'est traduite par l'organisation de trois « samedis »

Comme depuis toujours, les actions concrètes se sont concentrées sur la formation d'acteurs de première ligne.

### 4.1. *Samedis de REGARDS*

Les deux samedis de REGARDS organisés en 2022 ont encore été organisés en visio.

Pour obtenir plus d'information, en particulier les liens avec les textes et d'autres outils, consulter le site de [REGARDS](#).

Depuis 2014 et jusqu'en 2020, les débats étaient enregistrés et mis en ligne, avec une qualité parfois médiocre car nous ne sommes pas des professionnels... La pandémie nous a permis d'organiser les samedis en visioconférence et de mettre les enregistrements sur la chaîne YouTube de REGARDS. Les hyperliens de ce document mènent à ces enregistrements.

#### 4.1.1. 19 mars **Migration et « retour au pays » des adolescent.e.s. Une expérience en Guyane (suite)**

Le contexte migratoire affecte à l'évidence les interactions familiales et particulièrement le lien parents-enfants. L'adolescence va révéler certaines des tensions que le processus d'immigration a engendrées au niveau du système familial. Ces crises aboutissent parfois à l'exclusion du milieu familial, prenant la forme d'un placement volontaire auprès de l'Aide Sociale à l'Enfance, mais il peut aussi s'agir d'un « rapatriement » forcé du sujet dans le pays d'origine de ses parents. Dans chaque cas, cette exclusion est affirmée comme devant permettre à l'adolescent.e d'être « mieux éduqué.e ». Situation tragique pour ces adolescent.e.s, qui témoigne de la détresse et du sentiment d'impuissance d'adultes qui se vivent trop isolés et trop étrangers au territoire vers lequel ils ont immigré.

Afin d'analyser les processus concourant à cette désaffiliation, des vignettes cliniques tirées d'une pratique de psychologue à l'Aide Sociale à l'Enfance de la Guyane ont servi de guide pour illustrer ce que, dans ce territoire, la situation de migration provoque : d'une part, en analysant la crise subjective, interne et individuelle des familles migrantes, d'autre part, en considérant les mécanismes mis en place par les individus pour se défendre de cette fragilisation interne.

De fait, tandis que les adultes se cramponnent parfois à leur héritage culturel comme un naufragé à une bouée, leurs enfants, eux, se sont naturellement identifiés aux us et coutumes de la société d'accueil. Cette adaptation inconsciente et impalpable apparaît au centre des tensions qui peuvent émerger entre adultes et enfants, au moment de l'adolescence.

Nous avons eu le plaisir d'accueillir dans un premier temps en 2021 en visio **Sébastien Chapellon**, Psychologue clinicien Maître de conférences en psychologie Unité de recherche MINEA, Université de Guyane. [Visionner l'enregistrement](#)

Nous avons poursuivi les échanges avec, entre autres, une présentation de deux étudiants du Département Carrières Sociales de l'IUT de Kourou (Université de Guyane) : **Bridgette**

**Cétoute et Manassé Edgard Junior Massillon**, et avec la présence de **Véronique Dorner**, anthropologue du droit, intermédiaire culturelle au tribunal pour enfants, membre actif de REGARDS depuis sa création, et spécialiste d'Haïti. [Visionner l'enregistrement](#)

Références des actes du colloque à Cayenne de 2019 :

A. Qribi, S. Chapellon, C. Cécile, F. Rezki (dir) **Accompagner et soigner en contexte pluriethnique et pluriculturel, Regards et pratiques croisés en Guyane et ailleurs** ; [EHESP-Hygée, 2021](#), pp.55-69

#### **4.1.2. 19 novembre 2022 : Interculturalité, illusions ou malentendus ?**

Les réflexions sur l'interculturalité sont toujours empreintes d'hésitations et de doutes sur leur pertinence et leurs limites. Peur de l'ignorance d'un sujet trop vaste, vague sentiment d'imposture, résistance aux tendances néo-coloniales, poursuite de l'idéal universaliste républicain, sont autant de puissants ressorts de remises en cause parfois radicales. Si dans la pratique se rajoutent la crainte de mal faire et une certaine routine intellectuelle, ce sujet de l'interculturalité sombre bien vite dans l'oubli et le déni.

Il mérite d'être réinterrogé à travers le rôle de l'illusion et des malentendus pour un approfondissement et une meilleure compréhension des relations humaines.

Tout l'enjeu de l'association REGARDS (Repenser et Gérer l'Altérité...) est précisément de parvenir à cet objectif, sans pour autant tomber dans l'hubris du savant fou qui saurait tout sur tout le monde.

**Intervenante: Jacqueline Deguise-Le Roy**, sociologue, Vice-Présidente de REGARDS, auteure de "[La générosité](#)" et de "[La solidarité à l'épreuve de la pauvreté](#)"

[Visionner l'enregistrement](#)

## **4.2. Site Internet**

Le site <http://dautresregards.free.fr> a été lancé fin 2008. Google, Yahoo et Bing renvoient au site avec le mot clé « **dautresregards** » associé aux noms des administrateurs.

2017 a été l'année de refonte complète du site avec le recours à un prestataire extérieur pour en préparer les éléments techniques. Plus lisible, plus ergonomique, le nouveau format permet une navigation plus complète parmi les différents textes et contributions. De fait, opérationnelle depuis août 2017, cette nouvelle formule a permis d'améliorer l'utilisation du site.

En 2022 ont été enregistrées 656 visites contre 935 en 2021, avec 1.036 pages vues contre 1.599 en 2021. Comme chaque année, l'été a été particulièrement désert pour la fréquentation du site et l'audience va toujours décroissante. Néanmoins, de nombreux contacts mails et téléphoniques ont été établis à la suite de visite sur le site considéré comme « très intéressant ».

Une chaîne YouTube a été cr e e pour centraliser les différents enregistrements de REGARDS : <https://www.youtube.com/@regardsinterculturalite6254>

Son audience est aussi limitée mais elle permet d'archiver et de mettre à disposition des documents film s.

### 4.3. Recherche action

L'IFSI de Gonesse a commandé un accompagnement des étudiants de troisième année dans leur module de recherche qui a été consacré à la place de l'interculturalité dans le service des urgences de l'hôpital de Gonesse qui a été mené en 2020, malgré le contexte épidémique.

Cette recherche action s'est poursuivie en 2021 avec la mobilisation de Monique Bouthelot comme membre du jury par un travail de même nature dans le service de maternité de l'hôpital autour des pratiques de l'accouchement ([Voir la vidéo de présentation des résultats](#)).

Ce cycle s'est achevé en 2022 par l'étude de la prise en charge de la naissance au sein du service, avec de nouveau la participation de Monique Bouthelot au jury.

Les rapports des trois études sont disponibles sur demande.

### 4.4. Formations

#### 4.4.1. Formations spécifiques sur l'interculturalité

**14 mars** : visio "**Sexualité et interculturalité**" auprès des acteurs des CeGIDD avec Com'santé sexuelle

**7 avril** : Hôpital Saint Antoine Séminaire : "**patients de cultures différentes**" destiné aux internes de médecine générale

**8 avril 2022** : "**Sexualité et interculturalité**" : intervention dans le DU de Santé sexuelle et droits humains UFR Bichat

**23 mai 2022** : visio "**Sexualité et interculturalité**" auprès des acteurs des CeGIDD avec Com'santé sexuelle

**28 septembre** : « **Santé et Justice : Remettre de l'ordre et donner du sens. Au détriment des singularités culturelles ?** » Formation des magistrats « Le magistrat et l'approche inter-culturelle » organisée par l'École Nationale de la Magistrature.

**29 novembre** : « **Éducation pour la santé, précarité et interculturalité** », formation auprès des médiateurs de la FNASAP (Montreuil)

#### 4.4.2. Séminaire « Santé des jeunes, soutien à la parentalité » Créteil Solidarité

Ce séminaire organisé depuis plus de vingt ans au réseau Créteil Solidarité rassemble des professionnels de première ligne et de tous horizons en visio depuis 2020. Il traite les questions soulevées par les participants dans leurs pratiques en deux temps : un premier temps d'échanges d'expériences et de pratiques suivi d'un deuxième temps où un spécialiste de la question intervient en éclairage.

La séance du 15 novembre a été consacrée « aux pratiques éducatives et interculturelles », avec l'intervention de **Marie-Laure Cadart** auprès des professionnels du Val de Marne. Elle faisait suite aux échanges effectués sur ce thème le 13 septembre et a été suivie par 92 personnes en simultané, ce qui constitue un record d'audience pour le séminaire. [Télécharger l'enregistrement de cette séance co-organisée par REGARDS et Créteil Solidarité.](#)

Le samedi de REGARDS du 19 novembre animé par Jacqueline Le Roy (voir ci-dessus) a permis d'apporter un éclairage théorique complémentaire à ces réflexions.

#### 4.4.3. Diplôme Universitaire sur l'interculturalité

Serpent de mer, ce diplôme a fait l'objet de démarches depuis 1999. Un dossier a été déposé auprès de l'université de Nanterre grâce à Nicole Armoudon mais les résultats sont négatifs. Le projet est donc aujourd'hui officiellement abandonné.

#### 4.4.4. Interventions au sein d'enseignements plus larges

La poursuite du **diplôme universitaire** « Santé des migrants » créé en 2017 a permis une intervention d'une demi-journée sur les notions d'altérité et d'interculturalité.

Diplôme Universitaire d'Éducation pour la Santé (**Bobigny Paris 13**) depuis 2010 (intervention auparavant effectuée dans le cadre des masters du LEPS).

Une intervention spécifique sur les questions d'interculturalité et l'alimentation est organisée dans le cadre du Master 2 Alimentation et nutrition humaine (**Bobigny Paris 13**) depuis 2010.

Les formations universitaires à Bordeaux et à Bobigny (Master 2 : Ville, santé et territoire) ont été stoppées du fait de l'atteinte de la limite d'âge pour les interventions universitaires.

Formation expérimentale **d'assistants médicaux** avec l'IRTS Montrouge. Ces nouveaux professionnels méritent d'avoir un profil de poste allant au-delà d'une simple « petite main » administrative comme le conçoivent nombre de praticiens mais agir en véritables médiateurs de santé. Dans le cadre du module santé publique qui nous est confié, les questions d'interculturalité ont été directement abordées lors des deux sessions organisées en 2022.

Formation « Petite enfance et environnement » (**Créteil Solidarité**) depuis 2010.

Formation « Santé mentale et exclusion » (**Créteil Solidarité**) depuis 2014.

Formation des cadres de santé, module « enquête de terrain ». (**IFCS Ste Anne**) depuis 2015.

#### 4.4.5. Directions de thèse

Deux thèses ont été suivies en 2022 dont une a malheureusement été abandonnée en cours de route. Cette dernière, initiée par une interne participant au DU « santé des migrants » portait sur la prise en charge médicale des mineurs non accompagnés primo-arrivants. Les réticences des professionnels concernés et l'impossibilité juridique d'accéder à ces mineurs pour les interroger ont eu raison de la détermination de l'étudiante

La deuxième thèse dirigée a eu plus de succès et portait sur l'interculturalité vécue et pratiquée par les médecins généralistes. Déjà très avancée dans ses démarches d'entretien, Marine Puech Thezenas devait mettre ses données en forme et structurer sa réflexion bibliographique, ce qui fut fait non seulement dans les délais impartis pour lui permettre de poursuivre sa pratique de remplacements, mais avec brio puisqu'elle fut dotée de la médaille de bronze.

La présentation de ses conclusions pourra faire l'objet d'un samedi de REGARDS en 2023.

#### 4.5. Colloques

**14 février 2022** : visio "**Les apports de la santé communautaire et de la dimension inter-culturelle pour la prévention en santé publique**" colloque du Centre de Ressources en Sciences Médico-Sociales (enseignants en sciences humaines et sociales) sur "La prise en compte de la prévention dans les politiques publiques"

**13 juin 2022** : "**Soins, sexualité et interculturalité**", intervention dans la Journée Régionale Moi(s) sans Tabou: Discriminations et santé sexuelle : des clés pour agir, Lille

**28 octobre 2022** : "**La « pédagogie de l'interstice » : une approche innovante pour flexibiliser les actions d'éducation et d'animation face à l'évolution des enjeux socio-culturels**", intervention en visio au colloque Animation socioculturelle, changements et innovations sociaux Cayenne, Guyane

#### 4.6. Publications

TESSIER S.

**L'institution face aux complexités culturelles : travailler l'imaginaire des altérités**, in A. Qribi, S. Chapellon, C. Cécile, F. Rezki (dir) Accompagner et soigner en contexte pluriethnique et pluriculturel, Regards et pratiques croisés en Guyane et ailleurs ; EHESP-Hygée, 2021, pp.55-69

TESSIER S.

**Médiation, interculturalité, interprétariat**

Psychotropes – Vol 27 N°1-2, 41-44

En 2019 pour mémoire : Stéphane Tessier, préface d'Etienne Le Roy :

**L'interculturalité dans le quotidien professionnel**, Paris, L'Harmattan, 220 p.

Reprenant trente ans d'expériences et dix années de réflexions formalisées avec REGARDS, [ce livre](#) se veut être un outil de pratiques pour les professionnels de première ligne.

**Présentation du livre le 5/10**

*Écouter les enregistrements :*

[Etienne Le Roy 05 10 2019](#)

[Stéphane Tessier 05 10 2019](#)

[Discussion 05 10 2019](#)

#### 4.7. Diverses perspectives

Au-delà des renouvellements (ou non) des actions déjà menées, REGARDS s'est associé à la réponse de Com'santé à l'appel à projet pour une formation sur les questions d'interculturalité et sexualité à Angers.

Le 26 janvier 2023, REGARDS est invité à intervenir auprès des futurs directeurs d'hôpitaux sur les questions d'interculturalité dans le soin, cette fois en présentiel et de façon plus prolongée qu'en 2020 (voir le rapport d'activité de 2020).

De février à avril, une formation auprès des éducateurs de Cayenne est organisée par l'IRDTS en visio portant entre autres sur les questions d'interculturalité.

## **5. CONCLUSION**

L'année 2022 a été porteuse de nouveaux projets et a permis le développement de nouveaux liens. De nouvelles actions de recherche et des formations sont de fait programmées pour les futures années.

Pourtant, on l'a vu, la question de la pérennisation des activités de l'association, grâce à la mobilisation de nouvelles forces vives continue de se poser.

Une des pistes passe certainement par l'élargissement des membres de REGARDS à une jeune génération dont nous n'avons semble-t-il pas encore réussi à capter les codes ou les centres d'intérêt. Pourtant, les interventions en formation initiale menées depuis plusieurs années (Sciences Po Paris, Bobigny, etc.) montrent que cette génération peut souvent être intéressée sur le coup par la thématique, mais elle ne s'engage qu'exceptionnellement dans les débats que REGARDS propose, même pour ceux d'entre eux dont on arrive à garder la trace et qui sont partis en mission humanitaire. Zapping, incompréhension, gap de génération, inadaptation des outils de communication, excessive complexité ou manque d'intérêt ?

La question reste entière et toutes les suggestions sont bienvenues.